

Register over rapporter fra de nordiske klarsprogskonferencer 1999-2009

Bemærk at grænsen mellem forskellige kategorier kan være flydende. Kommentarer til registret modtages gerne. Send en mail til sprogkoord@dsn.dk.

EU-sprog

Bucher, Anna-Lena: *Svenskt terminologiarbete – en resurs för svenska myndigheter och EU-översättare*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 22-28.

Ehrenberg-Sundin, Barbro: *Hur når vi målet Klara EU-texter?* Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 11-19.

Ekerot, Lars-Johan: *EU-översättning och lagspråksförenkling*. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 20-34.

Urban, Wigert: *Hur många getter är en djurenhet?* Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 29-32.

Terminologi

Bucher, Anna-Lena: *Svenskt terminologiarbete – en resurs för svenska myndigheter och EU-översättare*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 22-28.

Madsen, Bodil Nistrup: *Klart sprog i sundhedsvæsenet og i fællesoffentlig digital forvaltning*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 83-101.

Wigert, Urban: *Hur många getter är en djurenhet?* Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 29-32.

Oversættelse

Bucher, Anna-Lena: *Svenskt terminologiarbete – en resurs för svenska myndigheter och EU-översättare*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 22-28.

Ekerot, Lars-Johan: *EU-översättning och lagspråksförenkling*. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 20-34.

Helle, Mia: *Socialförmåner med klarspråk*. Forståelig språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 64-69.

Koskela, Merja: *Skattemyndigheter på webben*. Service på nettet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 65- 80

Malmsten, Ann-Marie: *Svenskt lagspråk i Finland?* Forståelig språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 59-63.

Wigert, Urban: *Hur många getter är en djurenhet?* Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 29-32.

Konkrete klarsprogsprojekter – praksis og erfaringer

Bern, Lars: *Vem som helst kan ju läsa!* Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 47-52 (samt bilag a og b, s. 53-57).

Bjerke, Siri: *Hva kan næringslivet gjøre?* Kort samandrag av foredraget. Forståelig språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 99.

Helle, Mia: *Socialförmåner med klarspråk*. Forståelig språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 64-69.

Henriksen, Lina; Jongejan, Bart; Maegaard, Bente: *Controlled Language promoting readability and Tone-of-Voice*. Forståelig språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 82-88.

Lampinen, Elisabeth: *Bygga murar eller bygga broar*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 38-41.

Lundin, Kerstin: *Klarspråksarbete i svenska kommuner*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 63-74.

Riise, Grete: *Språkbruk – eit spørsmål om demokrati*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 37-51.

Saarinen, Matti: *Företagskommunikation i lust och nöd*. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 69-71.

Seest, Louise: *Det laaange seje træk*. Sprogpolitik ved Danmarks Domstole. Forståelig sprog for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 53-58.

Staubo, Inger: *Makt og mas – motivasjon og metoder*. Språkutvikling hos Fylkesmannen i Buskerud. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 25-35.

Sundin, Maureen: *Ett språkvårdsprojekt vid PRV Bolag*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 42-46.

Forandringer i skriftsprog over tid

Kankaanpää, Salli: *Språk i förändring i kommunala pressmeddelanden i Finland*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 41-51.

Kjærgaard, Anne: *Efter festen – om kriterier for og effekter af klarsprogsarbejde*. Service på nettet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 102-115

Sprog- og kommunikationsstrategier

Albinsson, Sofia: *Vägledningen 24-timmarswebben*. Service på nettet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 31-40

Kirchmeier-Andersen, Sabine: *Når hurraråbene har lagt sig. Hvordan understøtter man klarsprogsarbejdet i hverdagen?*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 113-128.

Kjærgaard, Anne: *Efter festen – om kriterier for og effekter af klarsprogsarbejde*. Service på nettet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 102-115

Stærbo, Claus: *Ord er taknemmelige. Et kritisk/kærligt blik på sammenlægningskommunernes kommunikationsstrategier*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 53-61.

Klarsprogsarbejde i Norden og Europa

Ari Páll Kristinsson; Eygló S. Halldórsdóttir; Svala Valdemarsdóttir: *Klarsprogsarbejdet i Island*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 16-19.

Breivega, Ola I.: *Klarspråksgevinstar av samlivet mellom bokmål og nynorsk*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 75-82.

Ehrenberg-Sundin, Barbro: *Erfarenheter av det svenska klarspråksarbetet*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 38-46.

Ehrenberg-Sundin, Barbro: *Klarspråksarbetet i Sverige*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 7-15.

Guðrún Kvaran: *Norden i klartekst?* Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 11-16.

Gundersen, Dag: *Klarspråk i Norge*. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 35-47.

Hovdenak, Marit: *Klarspråkarbeidet i Noreg*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 20-21.

Lindgren, Birgitta: *Plain Language Commission*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 33-37.

Lindgren, Birgitta: *Vad gör språknämnderna och vad kan de bidra med?* Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 109-113.

Olovsson, Eva: *Klarspråkarbetet i Sverige*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 103-112.

Parès, Nathalie: *Klarspråkskristallen – en presentation*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 47-52.

Slettholm, Yngve: *Offentlig klarspråk – hvorfor og hvordan?* Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 4-10.

Tiililä, Ulla: *Har man någon nytta av klarspråksutbildningar?* Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 89-101

Tekst, organisation, kultur

Gunnarsson, Britt-Louise: *Texten – organisationen – kulturen*. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. Af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 48-54.

Heikkinen, Vesa: *Presentation av ett forskningsprojekt och några tankar om ett gott språk*. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. Af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 55-68.

Jensen, Leif Becker: *Klarsprog – kommunikationsteknik eller holdningsændring?* Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 11-23.

Koskela, Merja: *Skattemyndigheter på webben*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 65- 80

Saarinen, Matti: *Företagskommunikation i lust och nöd*. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. Af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 69-71.

Sprog på internettet

Albinsson, Sofia: *Vägledningen 24-timmarswebben*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 31-40

Balke, Ola; Mehlich, Anna-Klara: *En webbplats för alla*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 24-30

Eklund, Heidi Bunæs: *Nytt eller nyttig på netter?* Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 41-51

Höög, Catharina Nyström: *Nya medier, nya utmaningar*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 13-23

Koskela, Merja: *Skattemyndigheter på webben*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 65- 80

Michelsen, Maja: *Konstruksjon av leseroller*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 81-88

Mossing, Sissel: *Fra ord til handling. Nettportal for barn om innvandring*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 100-108.

Ohlsson, Claes: *Komplext och komplicerat*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 52-64

Hvad karakteriserer gode tekster?

Eklund, Heidi Bunæs: *Nytt eller nyttig på nettet?* Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 41-51

Fretland, Jan Olav: *Å gøyma seg bak ord. Eksempel frå ein byråkrats kvardag*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 28-37.

Norris, Elizabeth: *Tilordning av språket for en kunde*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 89-98.

Juridisk sprog

Fjeld, Ruth Vatvedt: *Å gjøre lovtekster klarere*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 17-27.

Malmsten, Ann-Marie: *Svenskt lagspråk i Finland?* Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 59-63.

Senje, Aud Anna: *Uklart juridisk språk*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 70-81.

Sprogteknologi

Henriksen, Lina; Jongejan, Bart; Maegaard, Bente: *Controlled Language promoting readability and Tone-of-Voice*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 82-88.

Kirchmeier-Andersen, Sabine: *Når hurraråbene har lagt sig. Hvordan understøtter man klarsprogsarbejdet i hverdagen?* Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 113-128.

Sprog og funktionsnedsættelser

Balke, Ola; Mehlich, Anna-Klara: *En webbplats för alla*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 24-30

Generelt om implementeringen af klarsprogsprojekter

Kirchmeier-Andersen, Sabine: *Når hurraråbene har lagt sig. Hvordan understøtter man klarsprogsarbejdet i hverdagen?* Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 113-128.

Lundin, Kerstin: *Klarspråksarbete i svenska kommuner*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 63-74.

Diverse

Bilaga 1 Program. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 60-61.

Bilaga 2 Deltagare. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 62-65.

Deltagarlista. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 77-78.

Hovdenak, Marit; Fretland, Jan Olav: *Forord*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 3.

Ilshammar, Lars: *Behovet av en minnespolitik*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 116-131

Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth: *Forord*. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 7-9.

Lindgren, Birgitta: *Förord*. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 4-6.

Olovsson, Eva; Ennab, Hannele; Lindgren, Birgitta: *Förord*. Service på nätet. Rapport från en konferens om myndigheters webbplatser. Olovsson, Eva (red.), Språkrådet, Oslo 2009. s. 10-12

Oppsummerande diskusjon. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 114-115.

Piehl, Aino; Sommardahl, Eivor: *Förord*. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 6-10.

Program. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 75-76.

Samlet litteraturliste. Klart sprog er godt sprog. Dansk Sprognævns skrifter 38, Jarvad, Pia; Mørch, Ida Elisabeth (red.), 2007. s. 129-133.

Slutdiskussion. Klarspråk. Rapport från en konferens den 20.-22. oktober 2000 på Hanaholmen i Esbo, Finland. af Hällström, Charlotta (red.), Helsingfors 2003. s. 72-74.

Slutdiskussion. Nordiskt klarspråksseminarium. Rapport från ett seminarium den 14.-16. maj 1998 i Stockholm. Lindgren, Birgitta (red.), Stockholm 1999. s. 58-59.

Vidjeskog, Sonja: *Det ska böjas i tid det som krokigt ska bli. Några reflektioner från nordiska klarspråkskonferensen*. Forståeleg språk for alle. Rapport frå ein nordisk konferanse om klarspråk. Kongsberg, 4.-6. november 2004. Fretland, Jan Olav; Hovdenak, Marit (red.), Nordens språkråd, 2005. s. 116-120.